

# LE BOSPHORE

## ABONNEMENTS

Un an

Constantinople	Ltq. 1
Province	8
Etranger	Frs. 80
Six mois	
Consulé	Ltq. 4
Province	4 50
Etranger	Frs. 45

## JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER ORGANE FRANÇAIS INDEPENDANT

Directeur: MICHEL PAILLARÈS

Laissez dire: laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner; laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée.

PAUL-Louis COURIER.

REDACTION-ADMINISTRATION:  
Galata, Hayet Han  
7-9 et 10  
(Au-dessus de la Poste Française)  
Adresse télégraphique:  
Bosphore-Galata  
TELEPHONE: Péra 1309

## POLITIQUE D'ORGUEIL ET DE FAÇADE

Quand ces lignes vous parviendront la délégation turque aura, à Versailles, reçu le projet de traité de paix. Il y a eu, autour de ce traité, tant et tant d'indiscrétions qu'on en connaît pratiquement les clauses. Il y a peut-être quelques détails dont la teneur n'était pas certaine, mais dans l'ensemble, la délégation turque n'a pu avoir aucune surprise. L'attitude qu'elle a adoptée sera donc une attitude nettement réfléchie. Puisse-t-elle être celle qui convient aux intérêts du peuple turc.

Je ne pense pas que la délégation se fasse d'apporter au Conseil Suprême un plaidoyer si richement documenté et si persuasif que l'Entente, comme un simple jury d'assises, vote soudain l'acquittement et reconnaîsse que tout son projet de traité n'est qu'une erreur qu'il faut entièrement réviser. La conférence de San-Rémo a censé toutes les objections, tous les points de la plaidoirie éventuelle de la délégation turque. Aucun des belligerants de la coalition des Empires centraux ne peut se vanter d'avoir été défau du comme l'a été la Turquie. Ni l'Allemagne, ni l'Autriche-Hongrie, ni la Bulgarie n'ont eu autant d'avocats sympathiques et puissants. Il a été permis de défendre la cause turque avec une liberté presque extraordinaire si l'on considère qu'elle était une puissante ennemie exactement au même titre que l'Allemagne. Alors que les germanophiles français risquaient la prison, les turcophiles avaient accès dans le monde politique et celui des grands journaux et pouvaient même publier à Paris des organes spéciaux de propagande. Tout a été dit, rédit, soupesé, examiné, combatu, défendu. La décision qui a été prise l'a donc été en toute connaissance de cause. C'est ce que la délégation et le peuple turcs ne doivent pas oublier au moment où ils auront à examiner eux-mêmes le texte qui leur sera soumis.

18 lignes censurées

La Turquie a-t-elle intérêt à prolonger l'état de guerre ? Peut-elle en attendre un bénéfice ? Ce serait se bercer de bien-fondées illusions que de croire que cette résistance passive pourrait amener l'Entente à capituler et à réviser un projet de traité pour le rendre acceptable. L'Allemagne qui avait des ressources autrement plus importantes que la Turquie n'a pas hésité à signer un traité tout aussi sévère. Elle éprouve aujourd'hui quelque peine à l'exécuter en raison des circonstances difficiles, mais cela n'est que temporaire et elle se conformera certainement aux engagements qu'elle a pris. S'enfermer dans une résistance passive ne saurait améliorer le sort de la Turquie, car les puissances se trouvent dans l'obligation de s'en tenir à leurs décisions sous peine de ruiner leur prestige. Maîtresses des Détroits, de la Mer Noire, de l'Egée, de la Méditerranée, du Golfe Persique, elles sont en mesure d'effectuer le blocus de la Turquie. Or la Turquie ne peut pas attendre de la seule Russie bolcheviste, ruinée et désorganisée, vidée d'approvisionnements, un secours suffisant pour tenir tête à toutes les puissances occidentales. Quand Mustapha Kemal et ses bandes auront rançonné tous les villages d'Anatolie, le jour viendra où il n'y aura plus rien à prendre.

La politique nationaliste d'intégration a un idéal : la restauration du *statu quo ante bellum*, le rétablissement de l'Empire Turc. Or cette conception est la négation de l'irréversible réalité.

6 lignes censurées

Les partisans de la résistance à outrance luttent non pas pour le bénéfice du peuple turc, mais pour la conservation d'un pouvoir. C'est une question d'orgueil. Or l'évolution des idées dans le monde porte les peuples à se désintéresser de ce qui ne touche que l'amour-propre des hommes d'Etat. Nous ne parvenons plus à identifier les intérêts et l'honneur d'un pays avec les invitations à dîner de son ambassadeur et ses réceptions personnelles. Nous cherchons la paix et le bonheur des hommes sans souci excessif de préséance diplomatique. Si le représentant de la Turquie n'est plus que de la deuxième série des banquets officiels au lieu de la première et n'a droit qu'à une loge

de côté au lieu d'une loge de face aux galas de l'Opéra, les millions de citoyens turcs ne s'en porteront pas plus mal et c'est peut-être ce qui leur importe le plus. Il y a de petits pays comme la Suisse, les Pays-Bas, la Norvège, le Danemark, la Suède qui ne se désolent nullement d'être de petits pays et concentrent tous leurs efforts vers le perfectionnement intérieur et le rayonnement du commerce extérieur. Leurs représentants sont de la seconde série des banquets officiels et ils n'en sont pas moins respectés et aimés. Et les nationaux de ces petits pays sont immensément fiers de leur petite patrie qu'ils adorent par dessus tout au monde. La Turquie verra demain ses frontières réduites. Elle ne doit qu'en aimer davantage cette terre dont on lui reconnaît l'indiscutable possession et se faire un point d'honneur de l'administrer par des méthodes modernes et saines.

Si j'osais risquer une image, j'évoquerai ces palais espagnols dont les propriétaires ne peuvent pas meubler et entretenir les innombrables pièces et n'habitent que le rez-de-chaussée, laissant le reste à l'abandon. Mais il leur plaît, par amour-propre, que le passant dise : « C'est le palais du Marquis Don Juan. » Le Marquis succombe sous les impositions pour son immense démeure, il est engoissé, endetté et malheureux.

Une plus petite maison, vivante de la cave au grenier, serait le gîte souriant d'un homme sage.

Les titres nobiliaires et les façades ont fait aujourd'hui leur temps. On le comprend déjà dans la vie quotidienne ; puisse-t-on le comprendre aussi dans la vie politique et internationale.

29 avril.

René PUAX

## LES MATINALES

Les employés des trams et du tunnel sont en grève depuis hier. Nos moyens de communication, déjà peu étendus et peu brillants, sont complètement bouleversés. Il en est résulté sans doute un petit désordre dans toutes les administrations, dans tous les bureaux où travaillent des employés habitant Chichli ou la banlieue. Et l'on a, tout le jour, parlé beaucoup des grévistes, les uns pour les plaindre, et le plus part pour les maudire.

De quoi se mêlent-ils ces ouvriers pour mettre la ville sens dessus-dessous. Comme nous n'avions pas assez d'ennuis sans cela !

Vraiment le tableau du progrès moderne en Orient est maintenant complet ! Quelle joie de penser que la guerre est finie !..

El et les propos de ce genre vont leur train. Car nous apprécions les événements, d'ordinaire, non pas par les raisons qui les provoquent mais par les inconvénients qu'ils nous réservent. Une grève nous dérange-t-elle dans nos habitudes ? Haro sur les grévistes qui viennent ainsi troubler notre existence. Nous ne songeons guère à nous demander ce qu'il y a à l'origine du mouvement, si ces gens qui cessent le travail ont ou non de bonnes raisons pour le faire.

J'ai sous les yeux, pour m'en tenir à la grève actuelle, les demandes des ouvriers du Tram et du Tunnel sur lesquelles l'accord n'a pu se faire :

8 h. de travail par jour; 48 heures par semaine ;

La journée de repos hebdomadaire payée ; Salaire journalier de 150 pts.

Vous ouvrez sans doute des yeux étonnés et vous vous dites : « Ils n'avaient donc pas encore droit à cela, ces hommes ? »

Faut croire que non puisqu'ils ne sont pas encore tout près de l'obtenir, à moins que... L'on ne se ravise en haut lieu pour prouver en quelle estime sont tenus les droits et les devoirs de l'individu.

Et le plus tôt serait le mieux.

VIDI

## Le Japon accepte l'aide financière des Etats-Unis à la Chine

Washington, 10. T. H. R — Le département d'Etat a été informé que le Japon retire toutes ses objections à la formation d'un consortium de banquiers en vue d'un prêt à la Chine et que le Japon a préparé une note acceptant les conditions posées par la Grande-Bretagne, l'Amérique et la France.

## LE PANACHE

Je viens de retrouver ma jeunesse, car j'ai revu Cyrano de Bergerac. Mon être a été secoué jusqu'au fond des entrailles, et j'en suis encore tout ému, tout frémisant. J'ai pleuré, oui, j'ai pleuré. Est-ce être faible toujours que de pleurer comme un enfant ? Que voulez-vous ? mon cœur n'a pu contenir la joie, la fierté, l'ivresse qu'il versait si généralement le divin poète. Et les larmes ont coulé, douces larmes qui font du bien, douces larmes qui chassent les mauvaises pensées et purifient, élèvent, émboîtent l'homme.

Cyrano de Bergerac ! quel appel, quel coup de clairon il fit entendre à la patrie ! Le soin de la première, le public sentit passer dans son âme attristée par l'humaine défaite comme des laves d'enthousiasme. La patrie se réveillait d'un long sommeil. Elle se relâssait, magnifique d'orgueil, faisant sonner haut et clair toutes les espoirs. Mars lui prêtait son armure pour combattre ses «vieux ennemis». Et les Muses descendaient du Parnasse, du Pinde et de l'Hélion pour lui préparer une triomphale escorte. La force armait son bras et la beauté couronna son front. Elle était si resplendissante que Paris en fut ravi, charmé, ébloui. C'était comme une renaissance des âges héroïques. On assistait à une résurrection merveilleuse de ces chevaliers sans peur et sans reproche qui s'en allaient par tous les chemins à la recherche d'un exploit ou d'une bonne action, fidèles gardiens de l'honneur et serviteurs jaloux de l'amour. Temps exquis où le mac initisme totalement inconnu n'avait pas encore rabaisé l'esprit pour exalter la matière, et où l'on mourrait avec élégance pour son roi ou pour son amante. Les tonnerres d'applaudissements firent un immense écho à la voix retentissante du grand Coquelin. Dans la salle, j'étais d'abord une surprise joyeuse de voir petiller tant d'esprit et d'entendre chanter de si belles rimes. Puis, ce fut de l'exaltation et du délice. La France enfin retrouva son panache. Et dans les couloirs du théâtre, dans les loges, au foyer, on s'embrassait, on se pressait les mains, on se félicitait d'avoir vécu des minutes d'extase. Le lendemain il y eut sur la capitale un soleil d'Austerlitz. Et tout le pays fut illuminé. Désormais on était sûr de la Revanche. On attendait la Victoire avec une foi inébranlable. Ce fut une féerie et une apothéose.

Elmon Rostand a été un chantre et un prophète. En son âme toute pétroie de sensibilité sont venues s'imprimer toutes les émotions humaines. Et il les a exprimées avec une sincérité profonde qui le met en communion intime avec la foule. Il fut un artiste consommé ; il parcourut toute la gamme du sentiment, sa lyre eut toutes les vibrations et toutes les harmonies. On peut dire qu'à lui seul, il est toute la poésie française. Il a la vivacité facile de Marot, le rythme puissant de Rousset, l'esprit de Voiture, le sublime de Corneille, la grâce de Racine, l'élegance de Musset, la douceur de Lamartine, la richesse de Victor Hugo. Il a de l'éclat et de la vigueur, de l'énergie et de la tendresse, du solide et du mordant, de la science et de la couleur, de la gaieté et de la mélancolie, du jugement et de la fantaisie, de la douleur et du rire. Il excelle dans l'art d'habiller la pensée, de l'orner, de la mettre en relief. Il est le maître du verbe. Il fut un jongleur incomparable qui joua de toutes les rimes. C'est une cascade magnifique de mots élégiaques qui ont des chutes gracieuses. Et quelle envolée ! il nous fait monter dans la lune, il nous promène dans les étoiles avec une verve étourdissante. Nous entrons dans le ciel drapés dans une majesté superbe et nous en balayons le seuil avec un salut qui en impose même aux dieux.

Depuis 1870 la France était dans l'amerute. Elle interrogait l'horizon avec angoisse. Son histoire pleine de splendeurs avait-elle terminé son cours glorieux ? Était-elle sur la pente des malheurs irréparables ? Ses ennemis la condamnaient à la décadence. Ils affirmaient avec une assurance hautaine qu'elle ne pourrait plus se relever. Mais Rostand vint et lui cria : debout ! debout ! tu es toujours le flambeau de la civilisation. Eclaire les peuples qui cherchent à tâtons la lumière. L'heure est proche où tu feras triompher la justice.

Prépare-toi à saluer les temps nouveaux où la force sera vaincué par le droit, où l'ange terrassera le démon. Entretiens le feu sacré sur l'autel de Vesta. Sers toujours l'idéal, reste une puissance morale, car c'est par là que tu régneras et que tu seras souveraine. Si tu ne renies pas tes ayeux, si tu es fidèle à tes traditions, l'avenir t'appartiendra, et tu écriras sur le livre de l'humanité des pages splendides qui feront oublier toutes les épées des siècles passés. Tes soldats seront si grands qu'ils déferont l'éloquence.

Aucun panthéonique ne sera jamais à leur taïle. Va, laisse baver la calomnie, tu étonneras le monde, car tu accompliras des prodiges. Ainsi parla le poète, et la France écouta haletante cette parole de feu. Elle se mit ensuite à genoux devant l'Aiglon et devant Chantecler et elle ne se releva que pour réaliser le miracle de la Marne.

Parler de Cyrano de Bergerac c'est évoker aussitôt Coquelin. L'un ne va pas sans l'autre, ils sont inséparables. Jamais un effet acteur n'était entré avec tant de vérité dans la peau et dans l'âme d'un personnage. Je l'entends encore, je le vois ; il se campait sur la scène plus majestueux que ne le fut sans doute Louis le Grand. Il se paraît de sa laideur comme d'un manteau royal, et il était éblouissant. Son jeu était d'une variété infinie. Il passait avec une aisance parfaite du terrible au doux, du plaisant au sévère, de la haine à l'amour. Et sa voix résonnait comme une harpe pour traduire tous les mouvements de son cœur. Si elle avait de l'harmonie elle avait aussi de l'ampleur et de l'étendue. Soudain il avait des éclats qui eussent fait trembler les colonnes du temple. Mais que n'avait-il pas ? il avait atteint aux plus hauts sommets de l'art, et il était sans conteste le roi de la scène. C'est dire qu'il nous est impossible de l'oublier, à nous qui avons eu le privilège de l'applaudir. Et l'on comprendra que nous fussions quelque peu émus de voir M. Jean Duval assumer une aussi lourde succession. Eh bien, j'ai le très vif plaisir d'écrire que ce comédien a rempli son rôle avec une aisance et une habileté qui m'ont véritablement impressionné. Certes, il n'a pas la maîtrise de Coquelin ni surtout sa voix claironnante, mais il est aussi bon que n'importe quel acteur de ce temps dans les demi-teintes, dans les scènes tendres, là où il faut souffrir des aveux et des regrets. Il module joliment les paroles d'amour. Il fut sous le balcon le témoignage à qui ne peuvent résister les femmes rêveuses. Et au dernier acte, à la chute des feuillets, au soir de la vie, il sut nous atteindre, et avec Roxane, nous le trouvions d'une beauté surhumaine à cette heure où les voiles de la nuit tombante cachait le corps pour laisser apparaître l'âme. Le public, j'en suis certain, ne s'attendait pas à trouver un Cyrano aussi émouvant..

Mais je m'aperçois qu'il me manque de la place pour parler des autres acteurs. Et j'en suis navré. M. Jean Coquelin voudrait bien m'excuser si les souvenirs de 1897 m'ont tellement absorbé que j'ai peine le temps de parler du présent. Il sait que le génie de son père ne nous empêche pas d'admirer son propre talent qui suit emporter les suffrages de tout Paris. Il fut parfait avant-hier comme toujours dans Ragueneau... Je n'ai plus deux lignes pour féliciter Madame Jeanne Lion ; cette artiste dont nous nous proposons de dire tout le mérite fut une Roxane délicieuse pour qui toute la salle avait les yeux de Cyrano et de Christian. Tous nos compliments encore à MM. Damorey, Bourdel, Lebreton, etc., à Mesdames Jeanne Dulac, M. Gravil, etc., qui contribuent au succès de la troupe. Ces vaillants comédiens font tous honneur au théâtre parisien et en venant ici donner de nobles spectacles ils travaillent plus qu'ils ne l'imaginent à la diffusion de l'influence française. En terminant, je crois devoir adresser un cordial merci à M. Arditi qui nous permit de revivre ces heures exquises.

Michel PAILLARÈS

## A Smyrne

M. Sterghiadès est attendu aujourd'hui à Smyrne rentrant d'Athènes.

## LA POLITIQUE

### Le comitatadjı bulgare

Le comitatadjı bulgare repart en Thrace. Cela était inévitable. C'est la méthode de Sofia, celle par laquelle les Bulgares aiment à déclencher leurs mouvements politiques contre leurs voisins.

Non point qu'il soit sérieusement à craindre pour une armée régulière. Son but, le but que lui assignent les politiciens de Sofia, n'est pas de s'opposer à une occupation militaire quelconque, mais de créer le plus possible d'incidents locaux pour provoquer un mouvement d'opinion à l'étranger.

Qu'on se rappelle la question macédonienne, les attentats à la dynamite à Salonique, le régime de terreur bulgare que les malheureuses populations ont eu à subir durant des années. Par un juste retour des choses d'ici bas, même en politique, les Bulgares n'ont recueilli que la rume et la défaite. La question macédonienne qu'eux seuls ont fait surgir, de l'aveu même de leurs députés au Sobranie, s'est retournée contre eux.

Veulent-ils refaire l'expérience en Thrace ? Tous les malheurs abattus sur leur pays ne les ont-ils donc pas assaillis ?

L'erreur est grande. Car la répression sera impitoyable. Au comitatadjı qui se place de lui-même hors la loi, on ne doit répondre que par la corde et par une justice rapide et sans faiblesse. C'est la méthode adoptée par le gouvernement grec à Salonique. Elle a déjà donné excellents résultats.

Le procédé bulgare ne peut plus être admis, pas plus en Thrace qu'en Macédoine, si l'on veut qu'une ère de paix s'ouvre enfin pour les Balkans.

La Bulgarie, à l'heure actuelle, n'a qu'une route à suivre : Exécuter loyalement le traité de Neu

cabinet. Mais les pourparlers qu'il menait avec les différents partis ont été laborieux. J'ignore si le nouveau cabinet avait pu être définitivement formé lorsque les bolchevistes occupèrent Bakou.

— Puis-je donc démentir le remplacement du cabinet Jordania-Kéketchgori par un gouvernement bolcheviste.

— Certainement. Il est absolument faux que le mouvement bolcheviste ait pénétré en Géorgie. D'ailleurs, le gouvernement actuel joue de la confiance et de la sympathie de toute la population du pays, sans distinction de classes. Il est soutenu tout particulièrement par les organisations ouvrières. Dans ces conditions, il serait absurde de s'attendre à une démission encore moins à un changement de régime.

— Quel est l'état des rapports entre le gouvernement des soviets et le voïvode ?

— Il y a un mois et demi les deux gouvernements entrèrent en relations par télegraphie sans fil. Les notes que Tchitchérine, le commissaire des affaires étrangères, adressa à Tiflis sont de plus en plus conciliantes, et dans la forme et dans le fond. Dans une de ses dernières notes Tchitchérine donnait à notre gouvernement l'assurance que le gouvernement des soviets n'a aucune intention d'envahir la Géorgie.

— Pourriez-vous me dire de quelle date est la dernière communication que vous avez reçue de votre gouvernement ?

— Mes dernières nouvelles sont datées du 5 courant.

#### En Géorgie

Selon le *Yerghir*, à la suite du mouvement maximaliste qui a éclaté à Tiflis, le gouvernement géorgien s'est enfui à Batoum.

Les maximalistes, qui occupent le pouvoir depuis le 4 mai, se sont adressés aux soviets de Moscou, à l'effet de reprendre les relations avec la Russie.

#### Déclarations d'un Américain

Un Américain récemment arrivé du Caucase, interrogé par un rédacteur du *Jugovouti-Tsain* au sujet de la situation en Arménie, a répondu qu'il est exact que le comité de secours américain a quitté ce pays.

Ce départ a été motivé par l'avance bolcheviste.

L'Américain précite a confirmé la chute du Cabinet Hadessian qu'un Cabinet maximaliste a remplacé au pouvoir.

Interrogé au sujet de ce mouvement, l'Américain a répondu qu'après l'ultimatum adresse au sujet de l'armée bolcheviste à travers le territoire arménien, le gouvernement en question se trouva dans la situation la plus difficile.

L'Américain a ajouté :

— Je ne condamne nullement les Arméniens. Leur position était intenable. Ils ont fait ce que tout autre peuple aurait fait à leur place.

Le *Yerghir* annonce sous réserve qu'un mouvement révolutionnaire a éclaté en Arménie. Alexandropol a été occupée par les maximalistes arméniens. M. Hadessian, président du conseil, a pris la fuite.

#### LETTER D'ATHÈNES

#### Les réformes agraires en Grèce et les Musulmans

Le 7 mai 1920.

Le *Vakit* examinait tout récemment les réformes agraires entreprises en Grèce, et il n'hésitait pas à écrire que les mesures prises par le gouvernement hellénique à ce sujet tendent à nuire aux intérêts des propriétaires musulmans. Pour ceux que de pareilles publications pourraient induire en erreur nous croyons devoir donner les explications suivantes :

1o En Grèce on ne peut faire aucune distinction entre chrétiens et musulmans; la Constitution hellénique ne reconnaît aucun droit et n'admet aucun désavantage pour des raisons de religion ou de race. Le peuple grec, composé de citoyens de différentes religions et races, n'est qu'un souverain dans son ensemble et il n'est point divisé en nation souveraine et en éléments soumis à cette souveraineté ou « rayas ». Les mesures agraires prises dernièrement en Grèce, comme toutes les autres mesures législatives d'ailleurs, ne visent en effet, que l'intérêt commun et sont appliquées d'une manière générale sans distinction de religion et de race.

certes pas dépasser ses limites rationnelles. Comme tous les gouvernements des pays civilisés, le gouvernement hellénique aussi s'est rendu compte des inconvénients qu'apporte l'état de la possession inégale des terres. Le gouvernement ne saurait rester indifférent devant l'indigence des habitans dépossédés qui constituent une masse considérable de la population dans le pays; un gouvernement qui ferait preuve d'indifférence méconnaîtrait sa mission primordiale ayant pour but d'assurer le bien-être de son peuple. Ce gouvernement n'est pas en mesure, par suite du mécontentement général, d'appuyer l'ordre public sur l'affection et l'intérêt de ses sujets, il serait obligé de recourir à des moyens oppresseurs, à un régime de terreur et à des déportations peut-être de populations entières. Or, le gouvernement hellénique vient, pour des raisons d'utilité publique, de décider de partager une partie des grandes propriétés foncières du pays entre les laboureurs dépossédés en indemnissant d'une façon équitable les propriétaires. Il va sans dire que parmi ceux qui en bénéficieront il y a aussi un grand nombre de musulmans qui, de seris qu'ils sont, vont, grâce à cette mesure, devenir d'heureux cultivateurs.

4o Les étrangers en Grèce jouissent, en ce qui concerne le droit privé, des mêmes droits que les indigènes. Quant aux habitants de la Macédoine qui, ayant quitté volontairement le territoire hellénique, ont participé pendant la guerre aux agissements révoltants et criminels du Comité, ceux-ci sont considérés en Grèce, et dans les pays des puissances alliées d'ailleurs, comme des sujets de pays ennemis. On a appliquée à leur égard les mesures et les dispositions légales appliquées en France et en Angleterre à l'égard des sujets de pays ennemis, à savoir, les biens des personnes appartenant à cette catégorie ont été mis sous séquestre et ce n'est qu'à la Conférence de la paix qu'il appartient d'en décider définitivement.

#### LES MENÉES UNIONISTES

#### Découverte d'une Association secrète

Selon l'*Alemdar*, la police a découvert une association secrète qui avait des ramifications dans presque tous les quartiers de la ville, mais dont l'action était le plus sérieux surtout à Cassim-Pacha et à Eyyoub.

Cette association faisait apposer des placards sur les murs des mosquées ainsi qu'à tous les endroits fréquentés par le public.

Les principaux membres de cette organisation — qui sont au nombre de 40 — ont été arrêtés. Il y a parmi eux des militaires, des fonctionnaires, des commerçants, des religieux, des professeurs, etc.

Nous avons annoncé dès hier l'arrestation, au Kiosque de son beau-père, à Tchamidja, d'un des conjurés. Vasfi effendi, propriétaire de la pharmacie Touzan, à Cassim-Pacha.

Les autres personnes arrêtées sont : l'imam Edil effendi, Sami bey, propriétaire de Chifa-Hayouz, à Eyyoub; Sabri effendi, Mouhtar à Cassim-Pacha; Suleyman effendi, Osman effendi, Youssouf effendi, fonctionnaire à la Dép. publique; le capitaine Hassan effendi, le cheikh Halil effendi, etc.

À un de nos rédacteurs qui s'est adressé à Réfik bey, sous-secrétaire d'Etat à l'intérieur, pour avoir des renseignements au sujet de cette association, Réfik bey a répondu :

— Nous n'avons pas encore reçu le rapport de la direction générale de la police. Par conséquent, je ne saurai vous donner des détails. L'enquête se poursuit. Toutefois, l'innocence de plusieurs des personnes arrêtées ayant été reconnue, elles ont été relaxées.

#### EN FRANCE

#### La situation des grèves

Paris, 10. T. H. R. — On signale sur tous les réseaux de chemin de fer de nouvelles améliorations dans le service des trains. Un certain nombre d'agents sont rentrés. Sur le P. L. M. on estime que jeudi prochain tous les trains pourront circuler quel que soit l'état du mouvement gréviste. Sur la ligne Paris-Orléans, le nombre de trains est en augmentation. Sur le réseau de l'Etat, on note une nouvelle amélioration.

Des fonctionnaires supérieurs de la gendarmerie et de la police seront détachés auprès de l'inspection générale extraordinaire de l'Anatolie.

lundi du métro, des tramways et des taxis. L'appel ne fut pas entendu par les ouvriers du métro qui fonctionne normalement, ainsi que les tramways, autobus et taxis.

La situation dans les autres corporations en grève demeure stationnaire, avec une amélioration notable chez les cheminots. La C.G.T. publie un manifeste défendant aux grévistes aucune démonstration.

#### TRAMS ET TUNNEL

#### LA GRÈVE DU JOUR

Ainsi que nous l'avions fait présenter, hier, le personnel de mouvement des sociétés des tramways et du tunnel, faute de pouvoir faire admettre ses revendications, a déclaré, dès hier matin la grève générale. Les rues de la capitale ont repris leur aspect de l'hiver 1918 où, faute de charbonnages mêmes sociétés avaient arrêté leur trafic.

L'accord n'a pu se faire sur les trois revendications suivantes :

1o Salaire journalier de 150 piastres ; journée de huit heures ; semaine de quatre-vingt heures, le jour de repos hebdomadaire étant rénuméré.

Au cours de la réunion tenue avant-hier aucune entente n'ayant pu intervenir, le comité de la fédération du personnel du mouvement, lança, dans l'après-midi l'ordre de grève.

Des renseignements recueillis hier, il semble que les grévistes soient disposés à persister dans leur attitude jusqu'à l'acceptation totale de leurs revendications malgré la menace d'un remplacement éventuel de tout le personnel en cas de prolongation du conflit.

En attendant donc que d'une façon ou l'autre, se règle le différend, la population de Constantinople qui sait conserver son sourire en toutes circonstances déambule tranquillement le long des artères, tandis que les plus pressés se voient obligés de passer par les fourches caudines des cochers dont les prétentions et l'impertinence ne connaissent plus de bornes.

#### 17 lignes censurées

#### (Commuqué de la Société des Tramways)

La grève du personnel des Tramways provient de ce que la Société n'a pas pu accepter intégralement un programme de

revendications présenté par les wattmen, certaines d'entre elles étant exagérées.

Les augmentations de salaires exigées n'ont pu être accordées; en effet, les wattmen par exemple ont touché successivement un salaire de 56 Ptrs. en mars 1919, de 80 en avril, et de 120 en novembre. Ce salaire vient d'être élevé à 120 Ptrs. en portant en outre la prime journalière d'ancienneté à 212 ptrs par année de service d'où il résulte un salaire moyen journalier de 125 Ptrs.

Des augmentations analogues ont été accordées aux autres catégories d'agents du Mouvement sans qu'aucune demande eût été formulée de leur part.

Le personnel de Mouvement jouit en outre d'avantages indirects importants, tels que :

Uniformes gratuits, service médical et pharmaceutique gratuits, absences pour maladie ainsi que congés décadaires payés.

La Société n'a pas pu accepter en même temps que cette importante augmentation de salaire, la réduction des heures de service réclamée par le personnel, d'autant plus que depuis octobre 1919 des réductions notables de tarif ont été appliquées dans l'intérêt du public.

#### CE QUI RESTE À FAIRE

Nous avons chargé un de nos rédacteurs de se renseigner auprès de la préfecture de la ville et du ministère des travaux publics sur les suites que pourrait porter la grève du personnel des tramways et du tunnel.

A la préfecture de la ville il nous fut déclaré que, s'étant longtemps entremis pour éviter le déclenchement du conflit, ce département considérait sa mission comme terminée et que c'était désormais au gouvernement à entreprendre ses démarches nécessaires et à trouver une formule qui puisse donner satisfaction en même temps au personnel et à la compagnie.

Le sous-secrétaire d'Etat aux travaux publics a confirmé ce dernier point de vue. Une nouvelle réunion aurait lieu aujourd'hui entre les délégués de deux parties.

Une personnalité compétente nous a déclaré que le gouvernement était à même d'empêcher la suspension du travail en appliquant l'article 10 de la loi sur les grèves. Selon cet article, le gouvernement a le droit, tant que le pays se trouve en état de guerre, d'avoir recours aux mesures propres à réprimer tout mouvement gréviste. C'est ainsi que la grève des employés de l'usine électrique a été évitée il y a quelque temps.

#### ECHOS ET NOUVELLES

#### L'arrivée de l'amiral Napp

L'amiral Napp, commandant en chef de la flotte américaine de la Méditerranée, de retour de son voyage d'inspection dans la mer Noire, est rentré hier matin en ville.

Les flottes alliées se trouvant dans le port ont salué l'arrivée de l'amiral par cent un coups de canon.

L'amiral, accompagné de son état-major, a visité, hier dans l'après-midi, le palais de Top-Capou, où un thé d'honneur lui a été offert.

#### Au palais impérial

Le grand vizir a eu hier une longue entrevue avec le Sultan.

#### Les Lieux-Saints

Paris, 10. T. H. R. — D'après l'*Echo de Paris*, les Lieux-Saints seront placés sous le contrôle de la Société des nations.

#### M. Michalacopoulou à la Sorbonne

On manie de Paris M. Michalacopoulou, ministre de l'économie nationale en Grèce, a fait à la Sorbonne en présence de M. Millerand et d'un nombreux auditoire une conférence sur l'avenir commercial de l'Orient. M. Michalacopoulou a insisté notamment sur le rôle de la Grèce et la nécessité pour la France d'adapter ses méthodes aux nécessités actuelles pour prendre dans le Levant la place de l'Allemagne.

#### Un rapport sur le ravitaillement

La commission placée sous la présidence de Timoléon estendi et s'occupant de question intéressant le ravitaillement de la ville, a présenté son rapport au ministère de l'intérieur.

#### Inspection générale de l'Anatolie

Des fonctionnaires supérieurs de la gendarmerie et de la police seront détachés auprès de l'inspection générale extraordinaire de l'Anatolie.

#### Les Grecs en Arménie

Les Grecs âgés de 20 à 32 ans se trouvent sur le territoire de la république arménienne sont appelés sous les drapeaux.

Le décret explique cette mesure par la nécessité de compléter les effectifs de plusieurs divisions.

Après les changements qui viennent de se produire en Arménie, le susdit décret n'a plus qu'un intérêt rétrospectif.

#### Les Unionistes classés du Daghestan

Après avoir occupé le Caucase septentrional, les Bolcheviks ont chassé de cette région tous les unionistes qui s'y trouvaient. Nouri pacha s'est enfui à Bakou. Il est inexistant que Nouri pacha soit allé à Erzeroum.

Quant aux tramways et aux omnibus, il semble qu'un très petit nombre de travailleurs seuls soient décidés à quitter leurs postes.

La Confédération Générale du Travail, devant l'insuccès de la grève des cheminots, des dockers, des mineurs, décida d'étendre le mouvement et priver Paris

#### Une « bonne affaire »

Sous la pression de Djavid et Halil beys, ministres unionistes des finances et de la justice, une somme de quatre cent mille livres avait été prélevée arbitrairement sur la caisse des orphelinats pour l'achat des obligations de l'emprunt intérieur. Actuellement, par suite de la baisse de celles-ci les orphelinats subissent une perte de trois cent mille livres. Réfik et Chéfik beys, directeur et chef-comptable des orphelinats ont été licenciés de ce chef et traduits par devant la justice.

#### La loi sur les loyers

Il nous revient que les Chambres de Commerce de notre ville ont formé une commission chargée d'étudier la nouvelle loi sur les loyers. Les conclusions adoptées seront soumises aux Hauts-Commissaires alliés dont l'intervention sera sollicitée pour la révision de la loi.

\*\*

On assure que des démarches ont été faites auprès du gouvernement pour lui demander de porter à 200 ogo l'augmentation des loyers d'habitation et à 300 ogo celles des loyers des magasins.

#### Rappel d'ambassadeurs

Le gouvernement a invité par dépêche Hussien Hilmî pacha et Rifaat pacha, respectivement ex-ambassadeurs à Vienne et à Berlin, actuellement en Suisse, à rentrer à Constantinople.

#### Fiançailles

Nous apprenons avec plaisir les fiançailles de Mlle Alice Kumurdjian fille de M. Cosmi Kumurdjian, du Chemin de fer d'Anatolie, et de Mme née Cohn, avec M. Barouy Berberian, fils de Berberian effendi, directeur de la Comptabilité Générale au Ministère des Finances.

#### Jardin Municipal du Taxim

Très

# DERNIÈRES NOUVELLES

## Ministère de la guerre

Le grand-vézir a passé la journée d'hier au ministère de la guerre où il s'est occupé de l'expédition des affaires courantes. Il a manié auprès de lui les ministres de l'intérieur et des finances ainsi que le commandant du 25<sup>e</sup> corps d'armée avec qui il a eu tour à tour de longs entretiens.

\* \* \*

Les officiers rentrés de captivité ont délégué quatre d'entre eux auprès du grand vêzir pour lui demander de sauvegarder leurs intérêts et leurs droits acquis pendant les années passées loin de leur pays.

\* \* \*

Une circulaire du ministère de la guerre informe que tous les fonctionnaires absents de leur poste durant les heures de service seront sévèrement punis.

\* \* \*

Le projet de création d'une inspection générale des prisonniers vient d'être achevé et soumis au grand-vêzir. La désignation du général Essad pacha, rentré lui-même de captivité, au poste d'inspecteur général paraît certaine.

\* \* \*

La section de cartographie du ministère de la guerre sera convertie en direction générale civile. Le projet concernant cette transformation est étudié par le bureau compétent.

3 nouvelles censurées

## DEPÊCHES DES AGENCES

### Manifestation de sympathie franco-belge

Paris, 11. T. H. R. — Le banquet offert par la chambre de commerce belge à Paris, à l'occasion de son trentième anniversaire, a donné lieu à une chaleureuse manifestation de sympathie franco-belge.

MM. Jasper et Millerand ont pris la parole et se sont exprimés en termes très cordiaux.

### Mexique

**Les rebelles seraient maîtres de Mexico**

New-York, 10. T.H.R. — Le bruit court que les révolutionnaires seraient emparés dès lors de Mexico et que le général Carranza serait en lutte près de Vera-Cruz.

### LA CONFÉRENCE PROJETÉE DE SPA

Berlin, 9. T. H. R. — (Radio allemand) La presse relève que le gouvernement allemand ne serait pas particulièrement si l'idée de réunir la conférence était entièrement abandonnée.

\* \* \*

Paris, 10. T. H. R. — Le Journal des Débats écrit au sujet de l'incertitude qui règne encore touchant la fixation de la date de la Conférence de Spa.

Si on peut aisément discerner les mobiles qui poussent le gouvernement de Berlin à demander l'aboutissement de la conférence de Spa, on voit moins bien l'intérêt qu'auraient les Alliés à accepter que fut indéniablement reculé le moment où l'Allemagne doit être mise en présence des réalités préalablement affirmées et décidées par l'Entente. Il ne faut pas oublier que les chefs des gouvernements alliés ont convenu à San Remo que la Conférence de Spa précéderait celle de Bruxelles, prévue de longue date et reconnue indispensable par les puissances alliées et neutres pour le rétablissement économique et financier de l'Europe.

Les assises de Bruxelles ne sauraient être retardées davantage et nous ne croyons pas que des arguments de politique intérieure ou électorale, mis en avant par le cabinet de Berlin, soient de nature à inciter les Alliés à reculer de beaucoup la date de la conférence de Spa, dont celle de Bruxelles est en quelque sorte fonction.

### La question russe

Paris, 11. T.H.R. — On annonce que le programme de la Conférence de Spa envisage une seconde partie. Après le départ des délégués allemands, les chefs de gouvernement alliés aborderont à nouveau le problème russe qui n'a pu être examiné à San Remo, et qui, en raison des événements du front oriental entre dans une phase nouvelle.

### LA CONFÉRENCE DE SPA

#### La politique de la France

Paris 11 T.H.R. — Le Figaro examine, dans un article, quelle sera la politique de la France à la Conférence de Spa.

« Dans les milieux diplomatiques fran-

çais, on se préoccupe du prochain voyage en Angleterre de M. Millerand et de la préparation de la Conférence de Spa. Toutes les modalités d'exécution du traité, toutes les propositions pratiques garanties par les Alliés seront examinées avec bonne volonté.

La France créancière ne demande qu'une chose: c'est de voir son débiteur tenir l'engagement consigné par tous les Alliés, sans haine, sans impatience. Elle réclame son dû. Les Allemands veulent nous payer en papier, si leurs bons sont avalisés par les Alliés et aussi par les neutres qui ont intérêt à la liquidation de la dette du Reich? Nous ne repousserons pas ce mode de paiement. Il s'agit d'une affaire à liquider. La France a un titre: « le traité; elle n'y renoncera pas; elle attendra qu'on trouve un moyen acceptable pour elle de faire honneur aux signatures qui sont au bas de ce titre. Pour faire face aux dépenses de la guerre; à la reconstruction des pays et aux paiements des pensions, elle comptera sur ses Alliés et, à défaut, sur elle-même pour arriver au résultat qu'elle attend. »

#### La visite de M. Millerand en Angleterre

Paris 10 T. H. R. — Le Journal des Débats donne les renseignements suivants sur la prochaine visite de M. Millerand en Angleterre.

M. Millerand a reçu dimanche l'invitation du gouvernement britannique, lui demandant de venir en Angleterre, pour fixer le programme de la Conférence de Spa. Le voyage de M. Millerand est donc maintenant décidé; mais la date de cette Conférence préparatoire n'est pas encore définitivement arrêtée.

Selon certaines informations, M. Millerand quittera Paris vendredi pour Folkestone où aura lieu la Conférence qui ne durera que 24 heures. Si, cependant, M. Millerand se décidait à aller à Londres, comme on le dit dans certains milieux, MM. Cambon, Marsal et Berthelot l'accompagneraient. De son côté, le gouvernement allemand paraît avoir renoncé à son projet de demander l'ajournement de la Conférence de Spa. La note qui devait contenir cette requête n'a pas été remise. Du reste, le chancelier Muller et ses conseillers n'autrouvent pas à se prononcer à Spa sur nos questions d'ordre politique. Le problème financier et surtout celui des réparations sera examiné.

**LA REVUE DE LA PRESSE**

**Presse turque**

**L'Etat et la nation**

De l'Ikdam :

Ce qu'Abdul-Hamid voulut conserver par la diplomatie, et l'Union et Progrès par l'épée était un pays n'existant que de nous. Voilà pourquoi ces deux systèmes—apparemment opposés—partaient du même faux point de départ pour aboutir au même but erroné.

Le lieu d'assurer et de fortifier administrativement et économiquement notre droit de possession sur les territoires qui nous étaient venus par droit d'héritage, ou que tenions de la conquête, nous dûmes, durant de longues années, les défendre, par la diplomatie ou par l'épée—et en sacrifiant le meilleur de nos forces morales et matérielles,—contre les ambitions ou les covetises de l'étranger. Pendant un siècle, le pauvre troupeau turc s'est éprouvé dans cette lutte. De son côté, le diplomate turc a éprouvé ses efforts. Nul ne s'est rendu compte de l'epuisement auquel allaient aboutir ces efforts stériles. Nous ne pûmes faire aucun pas dans la voie du progrès. La nation fut sacrifiée au profit de la possession territoriale.

Un jour vint enfin où, lorsqu'il s'agit de défendre la patrie proprement dite, on ne trouva que quelques hommes malades et ayant eux-mêmes besoin de secours.

#### Comment nous devons défendre nos droits

Du Péyam-Sabah : (Sous la signature d'Ali Kemal bey.)

Ceux qui, en certaines parties de l'Anatolie, exercent encore leur pouvoir arbitraire et tyrannique pendant—sans souci de Dieu et du Prophète—ceux qui ne veulent pas se soumettre à ce pouvoir. Or on doit être sûr que si, à l'heure actuelle—où les agissements nationalistes ne laissent pas que de produire en Europe l'impression la plus fausse—les rônes du gouvernement se furent trouvés entre les mains de Salih pacha ou d'Ali Riza pacha, le tort éprouvé par une fois peut être bien considérable.

Heureusement, nous en sommes débarrassés! L'ordre et la tranquillité qui, grâce aux mesures prises par le grand-vêzir Djamal Ferid pacha, sont déjà rétablis à Bolou, à Duzdje et dans toutes ces parages, ne tarderont pas à régner aussi dans le reste de l'Asie-Mineure.

Censure

Ce n'est qu'après seulement que nous serons en posture favorable vis-à-vis des puissances, pour défendre nos droits comme il convient, car alors l'Europe ne conservera plus aucun doute relativement à la bonne foi de notre gouvernement et de notre peuple.

#### La pluralité des mandats

De l'Illi :

Quel que puisse être le caractère du mandat, de quelqu'un que l'on veuille l'interpréter, il doit sous entendre la sauvegarde de l'unité administrative et économique de l'Etat auquel il est question de l'appliquer. La puissance mandataire doit donc avoir pour tâche d'empêcher une désagrégation administrative et économique du pays dont elle a la charge.

Or le développement de nos territoires sera-t-il possible avec la pluralité des mandats?

Si par mandat sur l'Anatolie, on entend un régime dans le genre de ceux appliqués aux colonies, nous ne sommes pas, Dieu merci, à tel point privés de qualités qu'il faille nous soumettre à un régime colonial.

Censure

#### Il faut en finir

De l'Alemdar :

Les puissances ententistes n'ont occupé notre capitale que dans le but d'anéantir ces bandits nuisibles non seulement au Khalife et à ses sujets, mais au monde entier. En occupant Constantinople, les puissances—dans l'intérêt même de l'humanité—ont voulu consolider le pouvoir central afin que celui-ci fût à même d'en finir avec la funeste bande, en débarrasser la population sans défense.

Si, malgré une si précieuse assistance, nous ne parvenons pas à obtenir le résultat, à prouver que les Turcs ne se comparent pas uniquement d'aveugles et de loups, mais qu'il y a parmi eux des gens capables de diriger les affaires du pays, l'Asie Mineure aussi risquerait d'être occupée. Nous devons bien savoir que les intérêts de la civilisation ne permettent guère qu'une contrée comme l'Anatolie—si importante par sa position géographique—reste livrée à l'anarchie.

#### Presse grecque

#### Minutes historiques

De Proia :

Aujourd'hui, sans imprévu, le texte du traité sera remis à la délégation turque. Ce sera une heure historique.

Les traités de San-Stefano et de Berlin n'ont pas apporté moins de changements dans la question d'Orient. Mais le traité actuel est appelé à fixer une situation plus en rapport avec les principes de la liberté des peuples et de la justice. Nous ne savons si la remise sera accompagnée d'une allocution de M. Millerand et d'une réponse du président de la délégation turque, comme cela s'est fait pour les Allemands. S'il est ainsi nous saurons d'une part officiellement jusqu'à quel point la discussion sera permise sur les conditions de paix, d'autre part l'esprit dans lequel la délégation turque entend apprécier les événements qui se sont déroulés pendant cinq ans en Turquie.

#### Les prisonniers bulgares en Grèce

En réponse aux assertions du journal bulgare « Zaria », relativement aux prétendues souffrances et privations qu'enduraient les prisonniers bulgares en Grèce, le « Messager d'Athènes » constate que la conduite des autorités grecques envers les prisonniers, toujours inspirée par des sentiments d'humanité et de bienveillance, fut constatée déjà par les Délegations de la Croix-Rouge américaine et Suisse à l'occasion d'autres délations analogues. D'autre part, des officiers bulgares rentrant dans leur pays exprirent à maintes reprises, en présence du Représentant des Etats-Unis, leur reconnaissance pour les attentions dont ils furent l'objet de la part des autorités helléniques. Les prisonniers invalides sont depuis longtemps tous libérés.

Le secrétaire bulgare attaché auprès de la Légation d'Amérique avoua lui-même que les prisonniers bulgares, loin d'avoir subi des molesties, réalisèrent en Grèce des gains appréciables.

#### Presse arménienne

#### La situation en Arménie

De Jovgovouti-Tzain :

On s'attendait à ce que vient d'arriver. Le Caucase se trouve entièrement sous l'influence des maximalistes. Le torrent ne pouvait ne pas atteindre l'Arménie. Depuis longtemps, nous avions prévu ce résultat. Ainsi, ce que d'autres croyaient possible est aujourd'hui une réalité.

Le cabinet Hadjessian, partisan de la résistance armée, vient d'être renversé et, fort probablement, remplacé par un gouvernement maximaliste.

L'armée bolcheviste a demandé le libre passage à travers l'Arménie. Elle avancerait dans la direction qui lui semblera utile.

La situation est grave pour l'Arménie.

Ce qui nous préoccupe le plus à cette heure critique, c'est le sort de la population arménienne dont il faut à tout prix préserver l'existence.

Nous sommes persuadés que les armées russes—qu'elles soient rouges ou blanches—n'anéantiront pas les restes d'un peuple dont le martyre a si profondément ému l'univers entier.

## LA LIGUE DES LOCATAIRES

Elle se constituera bientôt. De cela point de doute. Les locataires devront à leur tour se solidariser, puisque les rapaces propriétaires ont si bien su se faire favoriser par une loi injuste et draconienne.

Il est certain que les trois quarts de la population ne pouvant pas payer 5 fois leur loyer de 1916 devront choisir entre deux alternatives: ou coucher à la belle étoile ou se déclarer, comme ils le seront du reste, dans l'impossibilité de payer cette colossale majoration.

Car le terme, il faut le payer coûte que coûte. On peut diminuer la nourriture, gagner sur la qualité des aliments, mais pour le loyer comment peut-on agir? Quant à ce qui concerne l'habillement, le Constantinopolitain est tranquille de ce côté-là, car il y a belle lurrette que la maison Tiring, Galata, cède à des prix on ne peut plus favorables de la marchandise de bonne qualité. Profitez actuellement des articles de printemps et d'été.

#### ARRIVÉE

On annonce l'arrivée en notre ville de l'ennemi de la neurasthénie. Il a établi son dépôt chez Th. Velissarios (Galata Haratchi Sokak No 6). Cette nouvelle intéressante particulièrement les neurasthéniques et les médecins que nous renvoyons à l'adresse ci-dessus.

1978

## LA BOURSE

### COURS DES FONDS ET VALEURS

11 Mai 1920

Renseignements fournis par N. A. Aliprantis

Galata Havier Han, 37

Cours cotés à 5 heures du soir au Havier Han.

#### Devises

	Prs.	Prs.
Livre Sterling..	444	— 20
20 Francs...	164	50
• Drachmes	258	— 20
• Leis.....	42	25
• Levas....	34	25
Banknot. 10 ém.	10	10

Ltq. or..... 521 —

#### Obligations

	Ltq.	Ltq.
Emprunt Ottoman	19	75
Turc Unifié 4 oro.	91	—
Lots Turcs.	12	05

#### Changes

Sur Paris	13	45



<tbl\_r cells="3" ix="3" maxcspan="1" maxrspan="1"

**Société Méridionale KIAKHTA EN RUSSIE FONDÉE EN 1897**

**THÉ RUSSE**  
Excellent arôme et goût  
Galata Minerva Han No 14.

**ASSURANCES**  
Branches Incendie et Vie. Le Phénix Français est établi en 1819.  
Branche Maritime. Consortium des Compagnies Françaises suivantes:  
l'Armorique, la Centrale, le Comptoir Maritime, la Mélusine-Prévoyance, La Minerve, la Seine et Rhône, La Sphère, L'Univers, L'Unité.

**LE LLOYD ANGLAIS**  
S'adresser à l'Agent Général A. G. LICOIS  
GALATA, BOSPHOROS HAN, RUE KARA-MOUSTAFA  
TÉLÉPHONE: PÉRA No 1497

**GRANDE MAISON**  
ET  
FABRIQUE DE MEUBLES  
**LEON J. FRIEDMANN**  
dans son propre immeuble,  
Mahmoud Pacha No 102  
Dépot Central: Kurkchi Han No 1-12 Stamboul  
Succursale: Stamboul Sultan-Hamam à côté du Crédit Lyonnais.  
TÉLÉPHONE: STAMBOUL 926  
La plus ancienne maison dans la branche Amueblments. Nouveaux et grands arrivages de LIENS EN FER ET BRONZE CARRE, GARNITURES DE BUREAU CHAMBRES À COUCHER, SALONS et tout autre MOBILIER.  
LES COMMANDES SONT EXÉCUTÉES AVEC LES PLUS GRANDS SOINS ET PROMPTITUDE  
Vente en gros et en détail  
PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

**CAISSE PATERNELLE**  
Compagnie d'Assurances sur la vie  
Entreprise privée assujettie au contrôle de l'Etat.  
Fondée à Paris en 1841  
Assurances souscrites depuis l'origine 884 millions  
Paiements effectués aux assurés 390 millions  
L'ensemble des garanties offertes par la CAISSE PATERNELLE s'élève à plus de 127 000 de ses engagements en cours, représentées par ses réserves mathématiques.  
**C. ASFAZADOUR**  
Directeur pour la Turquie, la Grèce, la Bulgarie et l'Egypte.  
Stamboul, Katedjoglu Han N° 23  
TOULOUSE Stamboul 1122.  
N. E. — Messieurs les agents et leurs suppléants doivent se présenter pour offre de service tous les jours à l'heure indiquée.

**Caisse de Pièts**  
sur tout objet de valeur  
**Conditions avantageuses**  
Discretion-Sûreté-Facilité  
Stamboul en face de la Grande Poste  
Kénadjian Han 29  
TÉLÉPHONE STAMBOUL 405  
**Magasin Français**  
352, RUE DE PÉRA, 352.  
Téléphone Péra 2081  
Grand arrivage de Parfumerie d'Orsay Coty, Houbigant, de Jersys, de blouses et casques en soie de toutes dernières créations. Prix défiante toute concurrence.

FEUILLET DU « BOSPHORE » 35  
SHERLOCK HOLMES ET ARSENE LUPIN A CONSTANTINOPLE  
II  
**LA STAMBOULINE DU PACHA**  
PAR  
**JACQUES LORIA**  
(Suite)  
— Dispersez-vous, cia Sherlock à ses hommes enveloppez-le, coupez lui la retraite.  
Les policiers exécutèrent l'ordre et l'attaque chargea d'aspect. On tendit à tourner le fugif, à l'enencerler, mais Lupin était ferme en ressources. Devinant la tactique des chasseurs, il ne se laissait pas envelopper, ou bien au moment de se voire saisir, parvenait à glisser entre les doigts comme une anguille.  
Tous trois réservés.

THE PEOPLES INDUSTRIAL TRADE CORPORATION  
OF NEW-YORK

La corporation vient d'établir à Galata, Tapas Han, 2me et 5me étage, des bureaux spéciaux pour une branche

## MACHINERIE

avec des techniciens ingénieurs américains, capables de fournir toutes sortes de renseignements sur des machines industrielles, agricoles et autres, ainsi que tous devis et plans pour entreprises et travaux mécaniques.

Toute documentation est donnée gratuitement.

Le bureau se charge des études pour l'établissement :

Fabriques de Ciment, Machineries pour l'industrie cotonnière, Machines et dépôts frigorifiques, Usines à vapeur, pompes mécaniques, Machines agricoles de tous genres, Machines pour l'industrie du papier, Machines pour l'industrie du bois de tous genres, Machines pour entreprises minières, Fabriques d'huiles et savons. Machineries pour chemins de fer...

Il peut être consulté à toute heure pour toutes propositions concernant la création d'industries quelconques, et est à même de procurer toutes facilités, le cas échéant, pour monter des entreprises industrielles.

## Agents Généraux:

Th. N. Merica & A. Pangiri.

## Bois de chauffage et charbon de bois

Je porte à la connaissance de mon honorable clientèle que j'ai réussi à emmagasiner de grandes quantités de bois de chauffage de chêne sec et de qualité supérieure, et prie par conséquent ma nombreuse clientèle de vouloir bien passer ses commandes au plus tôt, afin de pouvoir satisfaire à toutes les exigences.

## DÉPÔT MEDINI

Grand'Rue de Haidar-Pacha Nos 68-70

TÉLÉPHONE Kadikoy 300

## Docteur J. TRIGER

Directeur Propriétaire du :

Sanatorium d'Odessa

Traitements spécial des maladies VÉNÉRIENNES, SYPHILITIQUES et de la PEAU

Tous les procédés les plus modernes. Analyses spéciales. Consultations 11-1 et 3-6 heures sauf les Dimanches. Pour Dames, 2-3.

Péra, Place du Tunnel, Rue Zumbul, 2 (Vis-à-vis du Tunnel)

## THE CONSOLIDATED ASSURANCE COMPANY LTD OF LONDON

Compagnie Anglaise

## d'Assurances sur la vie

Entreprise privée assujettie au Contrôle d'Etat.

Siège Social : 9, Fleet Street, London Capital et Réserves: £ 1.750.000.

La Consolidated accepte des Assurances Vie à des Conditions et Primes très avantageuses aussi bien en Livres Sterling, Francs, Drachmes, qu'en Livres Turques.

DIRECTION POUR LE LEVANT:

F. HEER, Galata St-Pierre Han.

## COFFRES-FORTS

Au prix de revient à titre de réclame de la maison PHILLIPS & SON de Birmingham s'adresser à Polizoidès & Muliéri, Rue Voivoda 45/54, Galata (juste en face de la poste Militaire Française). (1859-5).

degrés de l'obscur escalier, renversant au passage des personnes — des locataires peut-être — qui montaient chez eux et qui devant cette trombe inattendue menaçaient de les écraser, tombaient en hurlant, en jurant, se relevaient péniblement pour retomber encore au passage, le cyclone bruyant représenté par les policiers. Lupin déboucha dans la rue. Et alors à travers la foule grouillante, à travers les éventails de denrées alimentaires, étalées sur la voie, bousculant passants et marchands ambulants, il se fraya un chemin à coups de poings. Mais déjà derrière lui, la troupe des policiers, Sherlok en tête, courrait, éperdue, criant : arrêtez le voleur !

Cette course échoua, ces cris, ce tapage produisirent une de ces crises comme il s'en produit souvent dans cette partie populeuse de Constantinople. Tout à coup la foule se mit à fuir épandue, effolement, les devançant des boutiques, des magasins furent rapidement tirées et ce bruit de voleur finit par porter l'effroi dans tout le quartier. La panique se communiqua de roche en roche, d'autant plus intense qu'on ignorait la cause. Tout Galata ferma boutique et magasins, Caviar Han, les cafés, les brasseries se vidèrent en moins de temps qu'il ne faut pour l'écrire. La foule de plus en plus affolée se porta vers les hauteurs de Péra, et la panique faisant tache d'huile, s'étendit jusqu'au Taxim, jusqu'à Pancaldi,

jusqu'à Chichli et par répercussion jusqu'aux faubourgs de Béchikach d'Ortakoy et au-delà. Ce fut un trac, une secousse d'affolement, comme on n'en vit jamais de pareil.

Pendant ce temps, Arsène Lupin fuyaît, ayant des ailes aux talons. Il avait débouché sur la place de Karakeuy et avait enfilié le grand pont qui relie Galata à Stamboul, et derrière lui la troupe des policiers, à laquelle s'étaient joints d'autres hommes de police raccolés au passage, et même bon nombre de soldats, s'acharnaient à la poursuite.

— Arrêtez-le, hurlaient Sherlock et ses hommes, arrêtez le voleur !

On s'en gardait bien, Lupin son revolver braqué sur la foule s'ouvrit un chemin à travers des fuyards, des passants apeurés qui s'écartaient avec épouvante. Il courrait de plus belle. Mais il sentait qu'il n'aurait pas le dernier mot, que là, au bout du pont, il serait fatalément arrêté !. C'est alors qu'un soudaine inspiration luit dans son cerveau aux ressources variées. Il esquissa un crochet vers sa droite, et prenant son élan, il franchit d'un bond prodigieux le parapet du pont et sauta dans la mer.

Il aurait pu tomber sur une mahone en marche, sur un bateau de passage, sur une embarcation quelconque et se casser le cou. Il tomba en mer, fit un plongeon et disparut.

## GILLETTE

## Rasoirs et Lames

Grand choix en appareils, nouvellement arrivés de la Maison Américaine mondialement renommée

## GILETTE

Safety Razor Co., Boston vente en gros à des prix excessivement modérés, dépôt chez

G. nagnostaras  
Merkez Rıhtım Han 26  
Galata

## COGNAC

## BARBAROSS M. FRÈRES

DU PIRÉE

Maison fondée en 1845

Représentant :  
Ath. S. KALOCHRISTOS  
Galata, Kutchuk Millet Han

## Grande Maison d'Amueblments

A. Kruh & D. Carasso  
Grand'Rue de Péra 20

## Avis aux Amateurs

Une rare occasion d'un riche cabinet de travail en vieux chêne sculpté, travail très fin, ainsi qu'un piano de première marque d'emi que sont exposés et mis en vente dans nos magasins.

Dr DALIRIZA spcialiste au dessus du magasin

100,000 Chem.

Grand'Rue de Péra

Clinique : Vénérologie, urologie, dermatologie.

Diplômé de l'Hôpital St-Louis

de Paris

CONSULTATION de 1 h. à 6 h.

Vient d'arriver

## Eau minérale St. Pellegrino

Le premier envoi de cette eau renommée est mis en vente. Les intéressés pour l'achat en gros, mi-gros et provisoirement aussi en détail peuvent s'adresser aux agents généraux de la

S. E. P. I. de Milan

MM. David et Léon Varber

Constantinople, Galata, Ismirlioglu Han 2 & 3 en face de la Banque d'Athènes.

## LEVURE DE FROMAGE PURÉ

Très fraîche

Exigez la véritable levure de fromage portant sur le flacon le nom du Dr Maurice Blumenthal et la marque BEUF.

Dépôt : Société Générale de Produits Alimentaires, Rue de la Quarantaine, derrière Crédit Lyonnais, Galata et dans ses magasins de vente Rue Haratchi, Galata, et chez M. Gedikis, Balouk-Bazar, Stamboul.

## Vaste Magasin

A LOUER pouvant servir aussi comme dépôt au centre des affaires à Stamboul. Pour la location s'adresser à M. Joseph M. Barnathan, Barnathan Han Nos 25-26 Marpoutchar. Téléphone Stamboul 991. (1860-5).

Maison Marchaud, 165, Rue de Péra

Corsets sur mesure

En face du Théâtre Odéon

GERANT RESPONSABLE  
DIEM IL SICU

## BRONCHITE

Faiblesse, tuberculose, dartre, asthme, boutons

OBSERVATION DU Dr V. VLADIMIROFF

Ordinateur de l'Hôpital de Novens

J'ai ordonné votre préparation à un malade de 79 ans souffrant d'un léger emphysème, accompagné de bronchite chronique et d'une forte dilatation du cœur. (Jusqu'à 2 1/2 doigts au delà de la ligne du mamelon). Après avoir pris pendant 5 semaines l'extrait D. Kalenitchenko, une notable amélioration put se constater dans l'état du malade : la toux qui auparavant, allait jusqu'aux vomissements, diminua, la transpiration se fit plus légère ; l'asthme diminua au point que le patient put accomplir sans peine son travail habituel.

OBSERVATION DU Dr MATOUSSEVITCH DE LOUBNIE

Un malade de 26 ans, à faible périmètre thoracique, sans force physique avait déjà eu quelques crachements de sang. Tout a été affaibli, sans appétit il se tourmentait en pensant à l'issue fatale de la maladie dont il souffrait, la tuberculose. Je lui prescrivis l'usage de l'extrait de glandes seminales du laboratoire D. KALENITCHENKO. L'appétit augmenta, et il put chaque jour prendre une quantité d'aliments plus grande. Au bout de 2 semaines il fut à même de reprendre ses occupations ; après deux mois son poids avait augmenté de 3 1/2 kilos, et la toux cessa. De cet exemple je puis conclure que l'emploi de l'extrait seminal D. Kalenitchenko rend à l'organisme la force nécessaire pour lutter contre les éléments qui lui sont nuisibles de façon que l'organisme, ébranlé par une maladie quelconque se rétablit.

Des dizaines de milliers de professeurs et de médecins du monde entier prescrivent l'extrait de glandes seminales D. Kalenitchenko pour libérer l'organisme de l'acide urique qui l'empoisonne et cause la plupart des maladies, comme albuminurie, bronchite, tuberculose, chlorose, anémie, décrépitude sénile, faiblesse générale, impuissance, grippe espagnole, neuralgie, hystérie, neurasthénie, hemorroides, paralysie, artériosclérose, rhumatisme, goutte, la dardre, l'acnéma, les boutons, parce que l'organisme purifié combat lui-même les maladies. L'extrait de glandes seminales D. Kalenitchenko, est en vente dans toutes les pharmacies de 1<sup>re</sup> classe et à notre dépôt,

GRATUITEMENT nous donnons et envoyons la brochure détaillée (48 pages) de D. Kalenitchenko Causes et traitement des malades.

L'adresse du dépôt: D. Kalenitchenko, Rue de Brousse 23, appartement N. A. 2 Péra, Constantinople.

Le Dr N. PELAS habitant Péra, Rue des Postes No 3, traite les

M ALADIES RVEUSES

de la tête (douleur insomnie, vertige, délires, paralysies); des poumons (oppression, toux), du cœur (palpitations); de l'estomac, des intestins, des parties génitales chez l'homme et chez la femme (impuissance, stérilité, etc., selon les nouveaux procédés.

TALMONE AU LAIT est le meilleur des chocolats pour marchandises et commandes s'adresser à Mario Bigliocca, hôtel Continental. Téléphone : Péra 224

On demande traducteur connaissant bien le turc, et l'anglais et pouvant traduire rapidement de l'une à l'autre de ces langues. S'adresser au Secrétariat du journal Bosphore. De midi à 1 h.

Offre Vente en transit, lot de tabac du Cauçase, qualité « Sohoun » et « Adler ». S'adresser à Polyzoidès Mulleri, 45/59, rue Voivoda, Galata. Téléphone: Péra 1912.

1981 Coffret 100 aux dimensions de 180 x 85 x 75 mm en état presque neuf à vendre pour cause départ. Pour renseignements s'adresser tous les jours de 10-11 heure à Galata, Rue Ferme, juillet Yeni Han No 1.

1984

A VENDRE Maison toute neuve appartenant au tenant à Djemal Bey et située au bord de la mer à Kalandja Kenrez, Bosphore, 9 chambres, 3 balcons. Salon baignoire, cuisine, jardin 1200 m. fruits dans